



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/52/118
23 February 1998

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 112 а повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/52/644/Add.1)]

52/118. Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/87 от 12 декабря 1996 года, а также на другие соответствующие резолюции и принимая во внимание решение 1997/105 Комиссии по правам человека от 3 апреля 1997 года¹,

ссылаясь также на соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года²,

вновь подтверждая, что полное и эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет крайне важное значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека³ усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких документов,

сознавая важное значение координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, по поощрению и защите прав человека,

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел В.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ Резолюция 217 А (III).

напоминая, что для обеспечения *эффективности* деятельности договорных органов в отношении поощрения выполнения государствами-участниками их обязательств по документам Организации Объединенных Наций по правам человека требуется конструктивный диалог, который должен основываться на процессе представления докладов, дополняемом информацией из всех соответствующих источников и направленном на оказание государствам-участникам содействия в изыскании решений проблем в области прав человека,

напоминая также об инициативах ряда договорных органов по выработке мер раннего предупреждения и безотлагательных процедур в рамках их мандатов в целях предотвращения серьезных нарушений прав человека или их повторения,

вновь подтверждая свою ответственность за *эффективное* функционирование договорных органов по правам человека и вновь подтверждая также важность:

a) содействия *эффективному* функционированию системы представления на периодической основе докладов государствами-участниками этих документов,

b) обеспечения достаточных финансовых, кадровых и информационных ресурсов с целью преодоления дефицита ресурсов в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, который подрывает способность договорных органов по правам человека *эффективно* выполнять свои мандаты,

c) содействия повышению действенности и *эффективности* за счет улучшения координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах,

d) решения вопросов об обязательствах по представлению докладов и финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются *любые* новые документы по правам человека,

будучи озабочена тем, чтобы отсутствие достаточных ресурсов не помешало *эффективному* функционированию договорных органов по правам человека, включая их способность работать с использованием применимых рабочих языков,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об *эффективном* осуществлении международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека⁴,

1. приветствует представление доклада председателей договорных органов по правам человека о работе их восьмого совещания, состоявшегося в Женеве 15-19 сентября 1997 года⁵, и принимает к сведению их выводы и рекомендации;

2. призывает каждый договорной орган внимательно рассмотреть все соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе председателей договорных органов по правам человека;

3. приветствует представление Комиссии по правам человека заключительного доклада независимого эксперта по вопросу о повышении долгосрочной *эффективности* договорной системы Организации Объединенных Наций по правам человека⁶;

4. поощряет продолжающиеся усилия по определению мер для более *эффективного* осуществления документов Организации Объединенных Наций по правам человека;

⁴ A/52/445.

⁵ A/52/507, приложение.

⁶ E/CN.4/1997/74, приложение.

5. подчеркивает необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа по правам человека;

b) призывает Генерального секретаря самым эффективным образом использовать имеющиеся ресурсы и изыскать ресурсы, необходимые для обеспечения договорным органам по правам человека надлежащей административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

6. с удовлетворением принимает к сведению пересмотренный план действий, направленный на активизацию осуществления Конвенции о правах ребенка⁷, и план действий, направленный на активизацию осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁸, напоминает о важности исполнения этих планов в соответствии с установленными процедурами Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря включить в свой доклад, подготовленный в соответствии с настоящей резолюцией, информацию об осуществлении этих планов действий;

7. подтверждает необходимость того, чтобы договорные органы по правам человека лучше дополняли друг друга в своей работе, и подчеркивает, что всеобщая ратификация международных договоров о правах человека, содержащих обязательства по представлению докладов и принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций, имеет важное значение для реализации этой взаимодополняемости;

8. приветствует продолжающиеся усилия договорных органов по правам человека и Генерального секретаря, направленные на упорядочение и рационализацию процедур представления докладов, повышение их транспарентности и иное их совершенствование, и настоятельно призывает Генерального секретаря, договорные органы и совещания председателей договорных органов и впредь и зучать пути снижения степени дублирования при представлении предусмотренных различными документами докладов, без нанесения ущерба качеству представляемой информации, и в целом уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов;

9. с удовлетворением принимает к сведению в этой связи предпринятые председателями договорных органов по правам человека на их восьмом совещании усилия по разработке соответствующих реформ системы представления докладов с целью, в частности, уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов при сохранении качества докладов, и призывает их продолжать эти усилия, в том числе посредством непрерывного изучения положительных сторон докладов, нацеленных на ограниченный круг вопросов, и возможностей согласования общих руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, сроков рассмотрения докладов и методов работы договорных органов;

10. призывает Генерального секретаря завершить как можно скорее подробное аналитическое исследование, сопоставляющее положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁸, Международного пакта о гражданских и политических правах⁹, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁹, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁰, Конвенции о правах ребенка⁷ и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания¹¹, которое подготавливается в целях выявления элементов дублирования при представлении докладов, требуемых в соответствии с этими документами;

⁷ Резолюция 44/25, приложение.

⁸ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

¹⁰ Резолюция 34/180, приложение.

¹¹ Резолюция 39/46, приложение.

11. настоятельно призывает государства-участники содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и применению на практике способов дальнейшего упорядочения, рационализации, исключения дублирования и иного совершенствования процедур представления докладов;

12. приветствует публикацию пересмотренного "Руководства по представлению докладов о соблюдении прав человека";

13. просит Генерального секретаря свести в один том все общие руководящие принципы в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками, которые были выпущены Комитетом по правам человека, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Комитетом по правам ребенка и Комитетом против пыток;

14. вновь выражает обеспокоенность в связи с увеличением числа непредставленных докладов об осуществлении государствами-участниками некоторых документов Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами;

15. вновь выражает обеспокоенность также в связи с тем, что большое число докладов, предусмотренных документами Организации Объединенных Наций по правам человека, не представляется в срок, и вновь настоятельно призывает государства-участники прилагать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов;

16. предлагает государствам-участникам, которые не смогли выполнить требования о представлении своего первоначального доклада, воспользоваться технической помощью;

17. настоятельно призывает все государства-участники, доклады которых рассмотрены договорными органами по правам человека, принять надлежащие последующие меры в связи с замечаниями и заключительными комментариями договорных органов к их докладам;

18. предлагает договорным органам по правам человека в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников продолжать выявлять конкретные возможности оказания технической помощи заинтересованным в ней государствам по их просьбе;

19. напоминает о рекомендации совещания председателей договорных органов по правам человека о том, чтобы договорные органы настоятельно призвали каждое государство-участник обеспечить перевод, публикацию и широкое распространение на своей территории полного текста заключительных замечаний по их докладам договорным органам;

20. приветствует вклад в работу договорных органов по правам человека, внесенный специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, и предлагает специализированным учреждениям, другим органам Организации Объединенных Наций и договорным органам и впредь расширять сотрудничество между собой;

21. отмечает, что по-прежнему прилагаются усилия по укреплению координации и сотрудничества между договорными органами по правам человека и специальными процедурами, докладчиками, представителями, экспертами и рабочими группами Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, действующими в рамках своих соответствующих мандатов;

22. признает важную роль, которую играют неправительственные организации во всех частях мира в эффективном осуществлении всех документов по правам человека, и призывает договорные органы по правам человека и такие организации обмениваться информацией между собой;

23. напоминает, в связи с выборами членов договорных органов по правам человека, о важности уделяния внимания справедливому географическому распределению в членском составе и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учета того, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве, обладать высокими моральными качествами и признанным авторитетом в области прав человека;

24. просит Генерального секретаря включить в свой доклад, подготовленный во исполнение настоящей резолюции, подробное объяснение основы для выплаты гонораров членам договорных органов по правам человека и предложения, направленные на усиление согласованности в этой связи;

25. призывает Экономический и Социальный Совет, а также его функциональные комиссии и их вспомогательные органы и другие органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность участия представителей договорных органов по правам человека в их заседаниях;

26. приветствует то особое внимание, которое председатели договорных органов по правам человека продолжают уделять тому, чтобы каждый договорный орган в рамках сферы действия его мандата пристально следил за соблюдением прав человека в отношении женщин, и в этой связи одобряет просьбу председателей договорных органов по правам человека о том, чтобы Отдел по улучшению положения женщин Секретариата подготовил исследование для использования Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и договорными органами, в котором содержался бы анализ того, что каждый договорный орган сделал для включения гендерной проблематики в свою работу, и вносились бы предложения практического характера относительно того, что каждый из них мог бы сделать для дальнейшего включения гендерной проблематики¹²;

27. приветствует также все соответствующие меры, которые могут быть приняты договорными органами по правам человека в рамках их мандатов в ответ на ситуации, связанные с массовыми нарушениями прав человека, включая доведение информации об этих нарушениях до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Генерального секретаря и компетентных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, и просит Верховного комиссара в рамках ее мандата координировать деятельность по этим вопросам и консультироваться по ним в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

28. приветствует просьбу председателей договорных органов по правам человека о проведении ими в начале 1998 года чрезвычайного трехдневного совещания для осуществления процесса реформ, нацеленного на повышение эффективности выполнения международных документов по правам человека¹³, и просит Генерального секретаря предпринять необходимые шаги для финансирования этого совещания за счет имеющихся ресурсов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

29. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции, о препятствиях на пути ее осуществления и о принятых или планируемых мерах по обеспечению финансирования и выделения достаточных кадровых и информационных ресурсов для эффективного функционирования договорных органов по правам человека;

30. постановляет продолжить на своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, о заглавленном "Вопросы прав человека", рассмотрение в первоочередном порядке выводов и рекомендаций совещаний председателей договорных органов по правам человека с учетом обсуждений в Комиссии по правам человека.

70-е пленарное заседание,
12 декабря 1997 года

¹² A/52/507, приложение, пункт 62.

¹³ Там же, пункт 75.